

## INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

Langues utilisées : français, allemand, anglais, espagnol, italien

Les textes seront fournis au format PC ou Macintosh, logiciels de traitement de texte Word 98 et suivants, accompagnée d'une sortie papier ou d'un fichier pdf. Les auteurs conserveront toujours une copie ou un double.

Tous les manuscrits sont à adresser à la **Rédaction de la Revue *Antiquité Tardive***,

*Orient et Méditerranée* – Umr 8167

CNRS – 27, rue Paul Bert

F-94200 Ivry-sur-Seine

- Prévoir un **résumé en anglais (en français pour les articles anglais)** ou, à défaut, dans la langue d'origine.
- Proposer un titre courant.
- À la fin de l'article, indiquer **votre Université ou organisme d'appartenance**.

### MANUSCRITS

Le **texte** sera saisi (y compris les titres et sous-titres) **sans mise en page** ni feuille de style et dans le style « standard » ou « normal » du logiciel, avec définition préalable de la police (caractère **Times New Roman**) et du corps (12 points pour le texte, 10 pour les notes), avec retrait de début de paragraphe de 1 cm et justifié.

Limiter l'«**enrichissement**» aux mots *en italiques* et aux signes en exposant. **Ne pas effectuer de coupures manuelles**. Les **notes seront numérotées d'une façon continue en automatique** et en pied de page.

Saisir les **tableaux à partir du traitement de texte** plutôt que d'un tableur (pas de retrait en début de ligne et pas plus d'une tabulation par colonne).

Les manuscrits devront être paginés.

### TYPOGRAPHIE

On veillera tout particulièrement à respecter les **espaces simples après les signes de ponctuation**, sauf les parenthèses, crochets ou guillemets ouvrant. Rappelons, pour les textes en français : pas de blanc avant virgule et point, blanc insécable avant les signes doubles (: ; ! ?) y compris les guillemets français « » ou chevrons ouvrant (et avant les fermant).

Utiliser de préférence les **guillemets français** « » pour une citation, les **guillemets anglais** “ ” pour un mot ou une expression de sens particulier. Différencier le **trait d'union** - (entre les mots) et le tiret moyen – (pour les incises).

Veiller à ne pas confondre le **O** (la lettre) et le **0** (le chiffre zéro). Lier l'e dans l'o ou dans l'a, quand nécessaire : **œ, æ**.

Écrire **1<sup>er</sup> siècle** après J. C. ; **1<sup>re</sup> partie** (et non pas 1<sup>ère</sup>), **2<sup>e</sup>**, et non pas 2<sup>ème</sup> ; 25 000 (et non 25000 ni 25.000) ; 1/50 000 (et non 1 : 50000 ni 1/50000<sup>e</sup>) ; 2 ha (et non 2 ha.) ; 3,90 m (et non 3 m. 90) ; CNRS (et non C.N.R.S.), EFR (et non E.F.R.), *CL* (et non *C.L.L.*).

**Le grec et les signes diacritiques** seront saisis dans la police Times New Roman. En cas de signes inexistant dans cette police, préciser celle qui a été utilisée et joindre impérativement une version pdf en s'assurant qu'ils apparaissent correctement (se renseigner auprès de la rédaction si nécessaire).

### FIGURES

Les illustrations seront désignées en référence dans le texte par **fig. 1, 2, ...** (en gras), dans les légendes par **Fig. 1 – 2 – , ...** Saisir à part la liste des légendes. Dans la rédaction des légendes, distinguer autant que possible les éléments principaux et les commentaires ; ne pas oublier de mentionner la provenance ou le/les auteur(s) de l'illustration (entre parenthèses).

Toutes les illustrations seront fournies en fichiers séparés : ne jamais insérer les illustrations dans un fichier Word.

- **Photographies ou scans** : fournir de préférence les documents sous forme numérisée noir et blanc au **format Tiff, 300 dpi**.

- **Dessins et plans** : les plans seront fournis dans le **format d'origine** (.ai, .dwg...).

Tenir compte de la justification de la page (17,2 × 24 cm) disposée en deux colonnes de 8 cm.

### INDICATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

Les références bibliographiques en notes de bas de page utiliseront désormais **le système anglo-saxon** sous la forme : **Nom d'auteur** (séparés par une virgule jusqu'à deux, remplacés par **et alii** au-delà) **année, p.** ou col. ou abréviation correspondante dans une autre langue (+ espace insécable).

La bibliographie référente sera renvoyée en fin d'article sous la forme :

- **Auteurs** : dans l'ordre, **nom de l'auteur** en minuscules (en cas de nom double, ne pas oublier le tiret pour les langues où il existe) **prénom abrégé** (initiale + point ; espacer entre les initiales multiples), **année**.

- **Ouvrages** : dans l'ordre, **titre** en italiques, **lieu d'édition**, le tout ponctué de virgules ; éventuellement **Série** ou **Collection** (entre parenthèses, en caractères droits ; suivi d'une virgule et du numéro dans la collection).

Pour les **ouvrages collectifs** : faire suivre l'/les auteur(s) de la mention entre parenthèses (**dir.**).

Pour la **tomaison**, limiter les chiffres romains aux volumes des Dictionnaires et des manuels. Utiliser de préférence les chiffres arabes pour les volumes de revues et de corpus documentaires (sauf si l'usage est différent : collections papyrologiques, Corpus juridique, par ex.).

Pour les **colloques**, la date et le lieu de la rencontre font partie du titre et s'écrivent en italiques entre parenthèses.

En cas d'**éditions multiples**, éviter les chiffres en exposant et préférer nouv. éd., éd. augm., 3<sup>e</sup> éd. rev. et augm., etc.

- **Articles** : **titre** en caractères droits et entre guillemets + virgule, **titre de l'ouvrage** en italiques suivi d'une virgule et précédé de “**dans**” (en caractères droits), ou **nom de la revue** en italiques suivi du numéro (**en chiffres arabes**) + virgule, **pages précédées toujours de p.** Même mode de présentation pour les communications à des colloques.

- **Abréviations** : utiliser **uniquement les abréviations de la revue** (p. 2) ; à défaut d'une abréviation de la revue, donner le titre intégral non abrégé.

- **Références à un passage ou à un élément** : en français, écrire **p.** pour page, **même s'il y en a plusieurs** ; de même, pour **s.** (page suivante), **fig.** (figure), **n.** (note), même s'il y en a plusieurs. Dans les autres langues, conserver le redoublement s'il est d'usage. Toujours mentionner la séquence en entier (**p. 135-138** et non 135-8).

## RECOMMENDATIONS TO AUTHORS

Languages used : French, English, German, Italian, Spanish

Texts should be provided in either IBM PC or Macintosh format, using a Word 98 program and its derivatives, and accompanied by a hard copy or a pdf format. Authors should keep a personal copy.

All manuscripts should be sent to Rédaction de la revue *Antiquité Tardive*

*Orient et Méditerranée* – Umr 8167

CNRS – 27, rue Paul Bert

F-94200 Ivry-sur-Seine

- Provide a half-page **résumé** (or analysis) in the original language or, better still, in English for a text written in a language other than English; a résumé in French for a text written in English.
- At the end of the text, indicate the **name of the University or institution** to which you belong.

### MANUSCRIPTS

Word process the text (including titles and subtitles) **without page layout** and in the “standard” or “normal” style of the program, with preliminary indication of the font (preferably **Times New Roman**) and point (12 for the text, 10 for the notes).

Restrict the “embellishment” to italics and exponents. Do not divide the text manually.

**Notes** are to be numbered in automatic sequence, and may be printed at the bottom of the page. **Footnote references in the text should come before punctuation marks, not after** (except in English).

Compose **tables and charts** in your word-processing program, not in a spreadsheet programme (no indentation at beginning of line, no more than one tabulation per column).

Pages should be numbered.

### TYPOGRAPHY

Please take care to use only one space after each punctuation mark.

Use quotation marks following the usual practice in your language, always taking care to distinguish between double quotation marks for a citation, and single quotation marks for a word or expression of special meaning.

Distinguish between a **hyphen** - (between words) and a **dash** – (to indicate a break in a sentence). Make a distinction between **0** (letter) and **0** (zero). Link “e” with “o” or “a” when necessary: **œ, æ**.

Write 1st c. A.D.; 1st part, 2nd; 25 000 (and not 25000, 25,000 or 25.000); 1/50 000 (and not 1:50000 or 1/50000th); 2 ha (and not 2 ha.); 3,90 m (and not 3 m. 90, or 3,90); CNRS (and not C.N.R.S.); CIL (and not C.I.L.);

Process Greek and diacritical marks in **Times New Roman**. For other diacritical marks, specify what font was used, and highlight them on the pdf format. Please, ask the Editors if necessary.

### FIGURES

As for references, the figures should be introduced by **fig. 1, 2, ...** (bold) – as for captions by **Fig. 1 –, 2 – (Abb.** in German). Provide a list of captions at the end of the text. In composing captions, distinguish between principal elements, and commentaries; do not forget to mention the source or author(s) of illustration (placed within parentheses).

Each figure should be in a separate file: do never Word process them.

- **Photographs**: provide digitalised documents in black and white, **300 dpi, Tiff format**.
- **Drawings and plans**: provide line drawings in the originate format (.ai, .dwg...).

Please take into account the column format of the text: two columns, 8 cm wide, with an overall format of 17 × 24 cm.

### BIBLIOGRAPHIC GUIDELINES

Use the **Harvard style** for bibliographic references in foot notes, in the prescribed form:

**author's last name** (with commas between two authors, abbreviated to the **first author et alii** in case of more than two) **year of publication, p.** (+ indivisible space).

Add a complete bibliography at the end of the contribution, in the prescribed form:

- **Authors**: in the following order, **author's last name** in lower case (for a double last name, do not omit the hyphen in languages where it occurs) **abbreviated first name** (initial + period; put spaces between multiple initials), **year of publication**;

- **Books**: title **in italics**, place of publication, with commas between; possible Series or Collection (in parentheses, using normal characters; followed by a comma and number in the Collection).

For **collective works**, indicate in parentheses after the editor(s) cited (**dir.**).

For **volume numbers**, confine use of Roman numerals to dictionaries and manuals. Use **Arabic numerals** for volumes of documentary corpora (unless Roman numerals are conventional: e.g., for papyrological collections, juridical corpora).

As for conferences, the date and place of the colloquium should be incorporated into the title, and written in italics, and placed within parentheses.

In the case of multiple editions, avoid raised digits and instead use new ed., engl. ed., 3rd ed. rev. and engl., etc.

- **Articles**: title **in normal characters**, placed between quotation marks + comma, **book title** in italics preceded by “in” (“en” in Spanish), or **name of journal in italics** followed by its number (in Arabic numerals) + comma, pages. Same format for talks given at conferences.

- **Abbreviations**: use only **Journal Editor's abbreviations** on p. 2; for journals not in this list, write the complete, unabridged title.

- **References to a passage or an element**: for texts in French and German, write **p.** or **S.** for page (even if there are several); also **s.** or **f.** (folgende Seite), **fig.** or **Abb.** (figure), **n.** or **Anm.** (note), even if there are several. For texts in other languages (English, Spanish, Italian), keep the double initials if it is the usual practice.

Always write in full the second page number (**pp. 135-138**, not 135-8).